



CHURCHES OF

Holy Family

DEANERY COUNCIL:

PASTORAL COUNCIL:

Robert Mayo	937-337-1725
Betty Baltes-Spring	419-582-2148
Alma May	419-582-2144
Mary Hartke, Vice President	419-582-2063
Mark Stucke	937-526-5624

CEMETERY:

Adam Dirksen	937-526-4601
--------------	--------------

St. Denis

DEANERY COUNCIL:

Christopher Borchers	937-526-5590
----------------------	--------------

PASTORAL COUNCIL:

Christopher Borchers	937-526-5590
John Harman	937-526-5714
Brian Condon, President	937-526-3996
Cindy Dapore	937-526-3317
Mike Beisner	937-526-3806
Jean Grieshop	937-526-9851

CEMETERY:

Terry Haines	937-526-3566
--------------	--------------

Mission Statement

As a parish community, Holy Family and St. Denis Family Parishes are united in our mission to glorify God.

Mass Schedule:

Sunday: (Location D = Denis; HF = Holy Family) Eve: 5:00 p.m. (D) Day: 8:00 a.m. (D) 9:30 a.m. (HF) 11:00 a.m. (D)	Weekdays (except for funerals) 8:00 a.m. (D) Reconciliation (Sacrament of Penance) Thursday: 3:00-4:00 p.m. & 7:00-8:00 p.m. (D)
Holy Day Eve: 6:30 p.m. (D) Day: 6:30 a.m. (D) 3:30 p.m. (D) 7:30 p.m. (HF)	Saturday: 3:45-4:45 p.m. (D) Other times by appointment.

Programs and Services:

Prayer Chain, Ginny Moorman	526-4945
Health, Wellness, Grieving, Home Visits	526-4945
Baptismal Program, Joyce Liette	526-9117
"Elizabeth Blessings," Jeanne Turpen	526-4664
Emergency Meals, Kathy Miller	526-3836
Soup and Salad, Rosemary Paulus	526-4232

Offices located at:

14 E. Wood Street, Versailles, OH 45380-1440

Phone: **937-526-4945**

Fax: **937-526-4893**

www.stdenishf.org • dvincent@bright.net

www.catholiccincinnati.org

Holy Family Church: Intersection of Burns Road and S.R. 185.

St. Denis Church: Corner of Second Street and E. Wood Street.

Sacrament of the Sick

We celebrate the Anointing of the Sick at the first signs of serious illness or weakness, or immediately in case of emergencies. Please call the Rectory.

Communion to the Sick

We bring communion to the sick. Please call the Rectory to schedule Sunday communion in your home.

Bulletin Deadline

Monday at 12:00 noon

Pastor

Rev. David P. Vincent

Deacon

Rev. Mr. Jack Borgerding

Secretary

Ginny Moorman
gmoorman@stdenishf.org

Youth Services

Mike Meyer
mikem@stdenishf.org

CCD

Linda Meyer 937-526-3957
ccd@stdenishf.org

Natural Family Planning

Eric & Nicole Voisard 526-3305

Pregnancy Help Center

937-547-1112

Maintenance Engineer

Louis J. Huber

Baptisms

We usually baptize on Sundays, at Mass or after Mass, by appointment (526-4945).

Marriages

We ask you to contact a Pastor at least eight months in advance so that we can help you prepare for marriage.

RCIA

(Rite of Christian Initiation of Adults)
Jane Pierron (526-4002)

A process for looking at the Catholic Church to see if God has called the person to the Catholic Church and a process for entering the Catholic Church.

Newcomers Welcome!

We invite you to register in the parish as soon as possible. You may do so after Mass or by phone (526-4945).

January 17, 2010: SECOND SUNDAY IN ORDINARY TIME

Sunday, January 17: Second Sunday in Ordinary Time

8:30-12:30 Youth Breakfast (D)

Monday, January 18: Weekday

1 Samuel 15:16-23; Mark 2:18-22

8:00 a.m. Mass (D): John Simons

(No CCD today)

7:30 p.m. Prayer Meeting

Tuesday, January 19: Weekday

1 Samuel 16:1-13; Mark 2:23-28

8:00 a.m. Mass (D): James Henry

7:00 p.m. RCIA (D)

7:30 p.m. Pastoral Council Meeting (D)

7:30 p.m. Bible Study (church basement)

Wednesday: January 20: Weekday

1 Samuel 17:32-33, 37, 40-51; Mark 3:1-6

8:00 a.m. Mass (D): Nathan Condon

5:00-6:30 p.m. Community Meal (Lutheran Church)

7:00-8:00 CCD (D) grades 7-12; (HF) 1-12

8:10 p.m. Worship Commission meeting (D)

Thursday, January 21: St. Agnes

1 Samuel 18:6-9; 19:1-7; Mark 3:7-12

8:00 a.m. Mass (D): Arlene Niekamp

8:45-5:30 p.m. Exposition (Benediction at 5:30 p.m.)

3:00-4:00 Sacrament of Penance

Friday, January 22: Weekday; Day of Atonement

1 Samuel 24:3-21; Mark 3:13-19

6:30 a.m. Communion Liturgy (D)

8:00 a.m. Mass (D): Norma Jean Gigandet

Saturday, January 23: Weekday

2 Samuel 1:1-4, 11-12, 19, 23-27; Mark 3:20-21

3:45-4:45 Sacrament of Penance (D)

5:00 p.m. Mass (D): Ben and Veronica Kuether

Sunday, January 24: Third Sunday in Ordinary Time

8:00 a.m. Mass (D): Parishioners

9:00 a.m. Baptismal Program (D)

9:30 a.m. Mass (HF): Parishioners

11:00 a.m. Mass (D): Parishioners

6:00-8:00 p.m. Confirmation Session (D)

READINGS FOR NEXT SUNDAY

What do I contribute to the life of the body of Christ, the Church? What would the church be like if everybody were just like me? The readings: Nehemiah 8:2-4a, 5-6, 8-10; Psalm 19; 1 Corinthians 12:12-30; Luke 1:1-4; 4:14-21.

MARRIAGE ENRICHMENT PROGRAMS

Marriage Encounter enhances marriages. The next weekend will be February 12-14 at Erlanger, Ky. Call 1-800-547-1251 Code 00 or on the web at www.esharing.org. *Retrouaille* (French for Rediscovery) can help save your marriage. Call 1-800-470-2230.

PROJECT RACHEL, AFTER ABORTION

The Archdiocese sponsors Project Rachel for healing after abortion. Call 937-492-4449 for more information. Call 513-588-0080 or email pfeirstine@cinci.rr.com for more information.

BAPTISMS

The next pre-baptismal programs for new or expectant parents will take place on next Sunday, January 24, at 9:00 a.m. in the church basement. Please register by calling the office at 526-4945. The baptismal program will repeat itself in April, July and October.

WORSHIP COMMISSION MEETING

The Worship Commission meets Wednesday, after CCD (8:10) at St Denis. We foresee changes in the Liturgy and welcome new members.

LITURGICAL APPOINTMENTS January 24, 2009

5:00 p.m. Mass (D): Saturday, January 23 Deacon Jack

Ushers: Group 4; *Lector:* Bob Paulus

Eucharist: Karen Keiser, Jeff Keiser, Jane Pierron (P); Phyllis Guillozet, Diane Martino, Jennifer Paulus, Sandy Pierron, Daniel Saintignon, Cheryl Subler, Dan Subler

Servers: Morgan Middendorf, Laura Paulus, Joshua Paulus

Gifts: Volunteers

8:00 a.m. Mass (D): Sunday, January 24

Ushers: Group 8; *Lector:* Elaine Bergman

Eucharist: Nicholas Harman, George Kuether, Daniel Schrader (P); Orville Borchers, John Harman, Mary Jean Meyer, Lester Monnin, Justine Raterman, Linda Schmitmeyer, Joseph Schmitmeyer, Lauren Subler (C);

Servers: Abbey Didier, Adam Borchers, Emily Harman

Gifts: Volunteers

9:30 a.m. Mass (HF):

Ushers: Mark and Melvin Stucke *Lector:* Judy Barga

Eucharist: Margie Heitkamp (P); Kari Didier, Mindy Didier (C);

Servers: Melinda Barlage, Neil Didier, Cierra Todd

Gifts: Brad and Penny Family

Cleaning: Irene Berning, Janice Dirksen, Esther Heckman

11:00 a.m. Mass (D):

Ushers: Group 11; *Lector:* Zita Henry

Eucharist: Kristi Luthman, Kenneth Moorman, Jacquie Moorman (P); Maria Goubeaux, Doris Goubeaux, Curt Goubeaux, Katie Goubeaux, Marlene Schmitmeyer, John Schmitmeyer, Matt Stover, Mitchell Stover (C);

Servers: Kirstie Hartzell, Lewis Kremer, Morgan Van Skyock

Gifts: Volunteers

VOCATIONS

God's Spirit is given to each person for the common good. What are your gifts? Be willing to share them for the good of others. (1 Corinthians 12:4-11)

WELLNESS TIPS

Body: Maintain an ideal weight to reduce heart disease, cancer and diabetes risks. *Mind:* Live for today. *Spirit:* Keep a diary or journal.

RCIA RESUMES TUESDAY

We invite all our non-Catholic friends and parishioners to look into the Catholic Church. The RCIA names the process we use to advance people into the Church. Our program will resume on January 19 at 7:00. Come and bring your non-Catholic spouses and friends.

WEDDING ANNIVERSARIES IN 2010

Sixty-Five Years: Lewis and Betty Kremer

Sixty Years: Gene and Johanna Brown

Jubilarians have first call on the parishes' facilities for parties provided they contact us before February. After February 1, we shall open both church basement and parish hall for others.

If we have missed your anniversary, please call the office with your information.

CONFIRMATION SESSIONS

On Sunday, January 24, from 6:00 to 8:00 at St Denis, the ninth graders and those who will Confirmation in April will have the first of six sessions and retreat to help them prepare to receive the sacrament of Confirmation.

FATHER DAVID VINCENT'S COLUMN

In our group of ministers in this area, we have had several pastors who serve two congregations. In fact, those who serve two congregations have outnumbered those who serve only one. This balance will go the other way soon. Pastor Linda Dulin, who has served the Methodist communities in Webster and Versailles, will leave at the end of the month and two pastors will eventually replace her. Pastor Dulin has accepted a position in Lexington, Kentucky working as the Pastor of Prayer Ministry for Messiah Ministries.

LITURGY: NEW CHANGES

We expect that the changes in the liturgy will take effect in the spring or fall of 2011. The changes will affect the words we say in English and the emphasis we place on music. Many of the dialogues between priest and people will change. The Amen and the Our Father will not change.

In language, it will make biblical references more explicit, such as the spirit in the response to "The Lord be with you". In language, we have long known that we did not have a perfect translation. We hope the newer one will improve on the old, but realistically we can expect that the newer translation will have defects of its own. Life goes this way. We only find complete perfection in God.

In music, we shall hear greater emphasis on singing parts we do not now sing, such as all the dialogues between priest and people.

COMMUNITY SUPPER – ALL WELCOME
Every Wednesday. 5:00-6:30
At Trinity Lutheran Church
We cook next on January 20
 ++++++

Soup Salad and Sandwich January 26 at 11:30

PRAYER MEETINGS

Weekly on Mondays at 7:30 p.m. in church basement (SD).
 Friday at 3:30 p.m.: chaplet of Divine Mercy in church (SD).
 At noon on the thirteenth day of the each month at HF.

RANGER ROSARIES

Father Carl Subler needs special rosaries in Afghanistan. Call Irene Gehret (526-3266) for more information.

THANK YOU

Thanks to the Estate of George August for his donation of \$56,747.91 to St. Denis parish. George's parents were Charles August and Esther Goffena and he live in Oregon for many years. Remembering your parish in your will is a very generous thing to do and we recommend it to all, no matter how large or small your estate.

INSERT

You should find an insert in the bulletin with information on the health bill facing Congress and giving information on the liturgical changes eventually coming our way. The bishops object to federal funding for abortion and the exclusion of conscience protection and immigrants' access to health care.

WELCOME

We welcome all here, whether longtime residents or newly-arrived, whether Catholic or not, whether interested in the Catholic Church or not. If you have a comment or would like to register or give a change of address, please fill out the form below and put it in the collection basket or mail it to the office.

Name: _____ Address: _____
 ZIP: _____ Phone: _____



"Jesus' mother said to the servant, 'Do whatever he tells you.'"

COLLECTIONS
January 10, 2010

Holy Family	
Envelopes (48)	\$ 845.00
Loose (33)	\$ 164.00
Children (2)	\$ 2.25
Total	\$1011.25
St Denis	
Envelopes (186)	\$2522.00
Loose (156)	\$ 838.35
Children (17)	\$ 14.00
Total	\$3374.35

?????????
MANY THANKS

YOUTH MINISTRY ? ? ?

Lock-In: *What is the Meaning of Life* is the theme for an all night Lock-In at Versailles YMCA on Sunday, January 17-Monday, January 18, 6:00 p.m. to 6:00 a.m. All high school students are invited. Forms and flyers are available at the church doors and from Mike.

Steubenville Youth Conference: Make take reservations for the Steubenville Youth Conference 2010 (July 16-18). To reserve a spot we will need a \$30.00 down payment. The total cost this year is \$230.00 per person, which includes transportation, conference fee and T-shirts.

Junior High Snow Tubing: The Junior High Youth Ministry will go snow tubing on Martin Luther King Day, Monday, January 18. Flyers and forms are available at the church entrances.

Winter Pancake Breakfast: The annual Winter Pancake Breakfast takes place today in St. Denis church basement from 8:30 to 12:30.

March for Life in Washington D.C.: The March for Life in Washington D.C. will take place January 21-23. We will leave at 8:00 p.m. on the 21st and return early in the morning on the 23rd. Participants will have to miss school on Friday, January 22. Contact Mike if interested.

Subs for Lunch: Monday, January 25 during all lunch periods.

CYO Basketball: Today, 12:30, Coldwater B at Versailles.

UPCOMING EVENTS

Blood Drive: Monday, January 18, 11:00-7:00, K of C Hall.

Men's Retreat: February 12-14 at the Jesuit Spiritual Center at Milford, OH. It is a very relaxing time with peace and quiet, good rest, good food and inspiring talks. Call Tom Frantz at 937-492-7075 to make reservations.

St Francis Women's Retreat: The Woman and the Way: A Marian Path to Jesus, February 26-28, 1010 at Bergamo Center, Beavercreek, OH. Contact: Bette Davis at 937-433-6971 or bette.davis@att.net by February 18 to register or for more information.

Kinder Korner Preschool: Accepting applications for 2010-2011 school year for ages 3-5 (by September 30). Call 526-5535 or stop in the school at Trinity Lutheran church.

BIBLE STUDY

The bible study, formerly held at Kathy Wood's home, will resume in the church basement on Tuesday, at 7:30 p.m. Call Kathy at 526-4465 for more information.

THE CATHOLIC TELEGRAPH

For over 175 years, *The Catholic Telegraph* has been our archdiocesan newspaper and has been reporting local, national, and international news to help us become better informed about the church. Support your parish Adult Faith Formation program by using the envelope in your box next weekend. The cost is \$22, or less than 50 cents per copy for 51 issues. If you are not receiving the paper, please call the office.

Why should we say, “And with your spirit”?

This translation more correctly gives the meaning *et cum spiritu tuo*. Recent scholarship has recognized the need for a more precise translation capable of expressing the full meaning of the Latin text. The Latin text comes from the sacred scriptures and reflects our Catholic understanding of the gift of the spirit in the ministerial, or ordained, priesthood.

1. What about the other major languages? Do they have to change their translations?

English is the only major language of the Roman Rite which did not translate the word *spiritu*. The Italian, French, Spanish and German renderings of 1970 all translated the Latin word precisely.

2. Where does this dialogue come from?

The response *et cum spiritu tuo* is found in the Liturgies of both East and West, from the earliest days of the Church. One of the first instances of its use is found in the Apostolic Tradition of Saint Hippolytus, composed in Greek around AD 215.

3. How is this dialogue used in the Liturgy?

The dialogue is only used between the priest and the people, or exceptionally, between the deacon and the people. The greeting is never used in the Roman Liturgy between a non-ordained person and the gathered assembly.

4. Why does the priest mean when he says “The Lord be with you”?

By greeting the people with the words “The Lord be with you,” the priest expresses his desire that the dynamic activity of God’s spirit be given to the people of God, enabling them to do the work of transforming the world that God has entrusted to them.

5. What do the people mean when they respond “and with your spirit”?

The expression “and with your spirit” is only addressed to an ordained minister. Some scholars have suggested that spirit refers to the gift of the spirit he received at ordination. In their response, the people assure the priest of the same divine assistance of God’s spirit and, more specifically, help for the priest to use the charismatic gifts given to him in ordination and in so doing to fulfill his prophetic function in the Church.

6. The translation we have used came from a group called ICET (International Consultation on English Texts), an ecumenical group of scholars from the major Christian denominations. Since we only use the response with the ordained bishop, priest and deacon, it somehow seems to relate to the gift of the Spirit given in ordination. The Protestant Christians as a rule do not have an ordained priesthood, but recognize the priesthood of the baptized and their use of “And also with you” would reflect this practice. Its use by us who, accept not only the baptismal priesthood but also the ministerial priesthood of ordination, tends to move us away from recognizing the ministerial priesthood of ordination.

7. Biblical references to it: Both Galatians 6:18 and 2 Timothy 4:22 use the phrase “be with your spirit.”

The Scriptures often speak of the spirit of the Lord coming upon someone so that that person can do what the Lord wants him to do (See Numbers 11:25; Judges 6:34; 11:29; 13:25; 14:6; 15:14; 2 Kings 2:9; Isaiah 42:1; 61:1).

8. Returning to the use of “your spirit” means a return to a more biblical concept and an expression more in line with our Catholic theology.